

Deu

Chapter 16

English Interlinear

Reference: American Standard Version

כִּי אֱלֹהֶיךָ לִיהוָה פֶּסַח וַעֲשִׂיתָ הַחֹדֶשׁ הָאָבִיב אֶת־שָׁמֹר 1
for- your-Elohim to-YHWH Passover and-you-shall-make the-Avib month-of - keep
[H0430](#) [H3068](#) [H6453](#) [H0024](#) [H2320](#) [H0853](#) [H8104](#)
: לַיְלָה מִמִּצְרַיִם אֱלֹהֶיךָ יְהוָה הוֹצִיאָךְ הַחֹדֶשׁ הָאָבִיב בַּחֹדֶשׁ
[H3915](#) [H4714](#) [H0430](#) [H3068](#) [H3318](#) [H0024](#) [H2320](#)
by-night from-Egypt your-Elohim YHWH brought-you-out the-Avib in-month-of

Observe the month of Abib, and keep the passover unto Jehovah thy God; for in the month of Abib Jehovah thy God brought thee forth out of Egypt by night.

אֲשֶׁר־בַּמָּקוֹם וּבְקֶרֶב צֹאן אֱלֹהֶיךָ לִיהוָה פֶּסַח וּבַחֲבֹתַי יִבְחַר 2
which- in-the-place and-herd flock your-Elohim to-YHWH Passover and-you-shall-sacrifice
[H4725](#) [H1241](#) [H6629](#) [H0430](#) [H3068](#) [H6453](#) [H2076](#)
: שָׁם שְׁמוֹ לְשֹׁכֵן יְהוָה יִבְחַר
[H8033](#) [H8034](#) [H7931](#) [H3068](#) [H0977](#)
there His-name to-cause-to-dwell YHWH shall-choose

And thou shalt sacrifice the passover unto Jehovah thy God, of the flock and the herd, in the place which Jehovah shall choose, to cause his name to dwell there.

עִלּוּ תֹאכַל־לֹא חֲמֵץ שִׁבְעַת יָמִים הַחֵמֶץ עִלּוּ תֹאכַל־לֹא 3
with-it you-shall-eat- days seven leavened-bread with-it you-shall-eat not-
[H0398](#) [H3117](#) [H7651](#) [H0398](#) [H3808](#)
מִצְרַיִם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם יָצָאתָ בְּחַפְזוֹן כִּי עָנִי לֶחֶם מִצּוֹת 4
Egypt from-land-of you-went-out in-haste for- affliction bread-of unleavened-bread
[H4714](#) [H0776](#) [H3318](#) [H2649](#) [H6040](#) [H3899](#) [H4682](#)
כָּל מִצְרַיִם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם יָצָאתָ יוֹם אֶת־תִּזְכָּר לִמְנַע 5
all Egypt from-land-of your-going-out day-of - you-shall-remember in-order-that
[H3605](#) [H4714](#) [H0776](#) [H3318](#) [H3117](#) [H0853](#) [H2142](#) [H4616](#)
: יָמֵי חַיֶּיךָ
[H3117](#)
your-life days-of

Thou shalt eat no leavened bread with it; seven days shalt thou eat unleavened bread therewith, even the bread of affliction; for thou camest forth out of the land of Egypt in haste: that thou mayest remember the day when thou camest forth out of the land of Egypt all the days of thy life.

וְלֹא־יָמִים שִׁבְעַת גְּבֻלָּתְךָ בְּכָל־שָׂאֵר לָךְ יִרְאֶה וְלֹא־ 4
and-not- days seven your-territory in-all- leaven to-you shall-be-seen and-not-
[H3808](#) [H3117](#) [H7651](#) [H1366](#) [H3605](#) [H7603](#) [H7200](#) [H3808](#)
בַּיּוֹם בְּעֶרֶב תִּזְבַּח אֲשֶׁר הַבֶּשֶׂר מִן־יָלִין 5
on-the-day in-the-evening you-sacrifice which the-flesh from- shall-remain-overnight
[H3117](#) [H6153](#) [H2076](#) [H1320](#)
: לְבֹקֶר הַרְאֵשׁוֹן
[H1242](#) [H7223](#)
until-morning the-first

And there shall be no leaven seen with thee in all thy borders seven days; neither shall any of the flesh, which thou sacrificest the first day at even, remain all night until the morning.

יְהוָה	אֲשֶׁר-	שַׁעְרֶיךָ	בְּאַחַד	הַפֶּסַח	אֶת-	לְזַבְחַת	תּוֹכֵל	לֹא	5
YHWH	which-	your-gates	in-one-of	the-Passover	-	to-sacrifice	you-are-able	not	
H3068		H8179	H0259	H6453	H0853	H2076	H3201	H3808	
						לָךְ:	נָתַן	אֱלֹהֶיךָ	
						to-you	is-giving	your-Elohim	
							H5414	H0430	

Thou mayest not sacrifice the passover within any of thy gates, which Jehovah thy God giveth thee;

לְשַׁכֵּן	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	יִבְחַר	אֲשֶׁר-	הַמָּקוֹם	אֶל-	אִם-	כִּי	6
to-cause-to-dwell	your-Elohim	YHWH	shall-choose	which-	the-place	to-	if-	but-	
H7931	H0430	H3068	H0977		H4725	H0413			
הַשֶּׁמֶשׁ	כִּבּוֹא	בְּעָרֵב	הַפֶּסַח	אֶת-	תִּזְבַּח	שָׁם	שְׁמוֹ		
the-sun	at-setting-of	in-the-evening	the-Passover	-	you-shall-sacrifice	there	His-name		
H8121	H0935	H6153	H6453	H0853	H2076	H8033	H8034		
				מִמִּצְרַיִם:	צֹאתְךָ	מוֹעֵד			
				from-Egypt	your-going-out	appointed-time-of			
				H4714	H3318	H4150			

but at the place which Jehovah thy God shall choose, to cause his name to dwell in, there thou shalt sacrifice the passover at even, at the going down of the sun, at the season that thou camest forth out of Egypt.

אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	יִבְחַר	אֲשֶׁר	בַּמָּקוֹם	וְאָכַלְתָּ	וּבִשַׁלְתָּ	7
your-Elohim	YHWH	shall-choose	which	in-the-place	and-you-shall-eat	and-you-shall-cook	
H0430	H3068	H0977		H4725	H0398	H1310	
		לְאֹהֲלֶיךָ:	וְהִלַּכְתָּ	בְּבֹקֶר	וּפְנִיתָ	בּוֹ	
		to-your-tents	and-you-shall-go	in-the-morning	and-you-shall-turn	in-it	
		H0168	H1980	H1242	H6437		

And thou shalt roast and eat it in the place which Jehovah thy God shall choose: and thou shalt turn in the morning, and go unto thy tents.

עֲצֵרֶת	הַשְּׁבִיעִי	וּבַיּוֹם	מִצּוֹת	תֹּאכַל	יָמִים	שֵׁשֶׁת	8
solemn-assembly	the-seventh	and-on-the-day	unleavened-bread	you-shall-eat	days	six	
H6116	H7637	H3117	H4682	H0398	H3117	H8337	
		וְ	תַעֲשֶׂה	לֹא	אֱלֹהֶיךָ	לִיהוָה	
		-	work	not	your-Elohim	to-YHWH	
			H4399	H3808	H0430	H3068	

Six days thou shalt eat unleavened bread; and on the seventh day shall be a solemn assembly to Jehovah thy God; thou shalt do no work therein.

בַּקָּמָה	חֲרֹמֶשׁ	מִהַתְּחִלָּה	לָךְ	תִּסְפֹּר-	שָׁבָעַת	שִׁבְעָה	9
on-the-standing-grain	sickle	from-beginning	for-yourself	you-shall-count-	weeks	seven	
H7054	H2770				H7620	H7651	
			שָׁבָעוֹת:	שִׁבְעָה	לְסַפֵּר	תִּחַל	
			weeks	seven	to-count	you-shall-begin	
			H7620	H7651			

Seven weeks shalt thou number unto thee: from the time thou beginnest to put the sickle to the standing grain shalt thou begin to number seven weeks.

נִדְבַת freewill-offering-of H5071 מִסֹּת sufficiency-of H4530 אֱלֹהֶיךָ your-Elohim H0430 לַיהוָה to-YHWH H3068 שָׁבָעוֹת Weeks H7620 חַג feast-of H2282 וַעֲשִׂיתָ and-you-shall-make 10

וְיָדְךָ your-hand H3027 אֲשֶׁר which תִּתֵּן you-shall-give H5414 כַּאֲשֶׁר as יְבָרְכֶךָ shall-bless-you H1288 יְהוָה YHWH H3068 אֱלֹהֶיךָ your-Elohim H0430

And thou shalt keep the feast of weeks unto Jehovah thy God with a tribute of a freewill-offering of thy hand, which thou shalt give, according as Jehovah thy God blesseth thee:

וּשְׂמַחְתָּ and-you-shall-rejoice H8055 וּלְפָנַי before H6440 יְהוָה YHWH H3068 אֱלֹהֶיךָ your-Elohim H0430 אַתָּה you וּבְנֶךָ and-your-son וּבִתְּךָ and-your-daughter H1323 11

וְעַבְדְּךָ and-your-male-servant H5650 וְאִמְתְּךָ and-your-female-servant H0519 וְהַלְוִי and-the-Levite H3881 אֲשֶׁר who בְּשַׁעְרֶיךָ is-in-your-gates H8179

וְהַגֵּר and-the-sojourner H1616 וְהִיתוֹם and-the-orphan H3490 וְהָאִלְמָנָה and-the-widow H0490 אֲשֶׁר who בְּקִרְבְּךָ is-in-your-midst H7130 בְּמָקוֹם in-the-place H4725 אֲשֶׁר which

יִבְחַר shall-choose H0977 יְהוָה YHWH H3068 אֱלֹהֶיךָ your-Elohim H0430 לְשֹׁכֵן to-cause-to-dwell H7931 שְׁמוֹ His-name H8034 שָׁם there H8033

and thou shalt rejoice before Jehovah thy God, thou, and thy son, and thy daughter, and thy man-servant, and thy maid-servant, and the Levite that is within thy gates, and the sojourner, and the fatherless, and the widow, that are in the midst of thee, in the place which Jehovah thy God shall choose, to cause his name to dwell there.

וּזְכַרְתָּ and-you-shall-remember H2142 כִּי that- עֶבֶד slave H5650 הָיִיתָ you-were H1961 בְּמִצְרַיִם in-Egypt H4714 וּשְׂמַרְתָּ and-you-shall-keep H8104 וַעֲשִׂיתָ and-you-shall-do 12

אֵת - H0853 הַחֲקִים the-statutes H2706 הָאֵלֶּה the-these H0428 פ -

And thou shalt remember that thou wast a bondman in Egypt: and thou shalt observe and do these statutes.

חַג feast-of H2282 תַּעֲשֶׂה you-shall-make לָךְ for-yourself שִׁבְעַת seven H7651 יָמִים days H3117 בְּאַסְפְּךָ in-your-gathering H0622 13

מִגֵּרְךָ from-your-threshing-floor H1637 וּמִקִּבְּךָ and-from-your-winepress H3342

Thou shalt keep the feast of tabernacles seven days, after that thou hast gathered in from thy threshing-floor and from thy winepress:

וּשְׂמַחְתָּ and-you-shall-rejoice H8055 בְּחַגְּךָ in-your-feast H2282 אַתָּה you וּבְנֶךָ and-your-son וּבִתְּךָ and-your-daughter H1323 14

וְעַבְדְּךָ and-your-male-servant H5650 וְאִמְתְּךָ and-your-female-servant H0519 וְהַלְוִי and-the-Levite H3881 וְהַגֵּר and-the-sojourner H1616

וְהִיתוֹם and-the-orphan H3490 וְהָאִלְמָנָה and-the-widow H0490 אֲשֶׁר who בְּשַׁעְרֶיךָ is-in-your-gates H8179

and thou shalt rejoice in thy feast, thou, and thy son, and thy daughter, and thy man-servant, and thy maid-servant, and the Levite, and the sojourner, and the fatherless, and the widow, that are within thy gates.

יִבְחַר	אֲשֶׁר-	בַּמָּקוֹם	אֱלֹהֶיךָ	לַיהוָה	תִּחַג	יָמִים	שִׁבְעַת	15
shall-choose	which-	in-the-place	your-Elohim	to-YHWH	you-shall-celebrate	days	seven	
H0977		H4725	H0430	H3068	H2287	H3117	H7651	
מַעֲשֵׂה	וּבְכֹל	תְּבוּאֹתָיִךְ	בְּכֹל	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	יְבָרְכֶךָ	כִּי	יְהוָה
work-of	and-in-all	your-produce	in-all	your-Elohim	YHWH	shall-bless-you	for-	YHWH
H4639	H3605	H8393	H3605	H0430	H3068	H1288		H3068
				שְׂמֵחַ:	אִף	וְהָיִיתָ	יָדְיָיִךְ	
				joyful	surely	and-you-shall-be	your-hands	
				H8056	H0389	H1961	H3027	

Seven days shalt thou keep a feast unto Jehovah thy God in the place which Jehovah shall choose; because Jehovah thy God will bless thee in all thine increase, and in all the work of thy hands, and thou shalt be altogether joyful.

יְהוָה	וּפְנֵי	אֶת-	זְכוּרָיִךְ	כָּל-	יִרְאֶה	בַּשָּׁנָה	וּפְעָמִים	שְׁלוֹשׁ	16
YHWH	before	-	your-males	all-	shall-appear	in-the-year	times	three	
H3068	H6440	H0853	H2138	H3605	H7200	H8141	H6471	H7969	
הַמִּצֹּת			בַּחֵג	וּבְחֵר	אֲשֶׁר	בַּמָּקוֹם	אֱלֹהֶיךָ		
the-Unleavened-Bread			at-feast-of	He-shall-choose	which	in-the-place	your-Elohim		
H4682			H2282	H0977		H4725	H0430		
פְּנֵי	אֶת-	יִרְאֶה	וְלֹא	הַסּוֹת	וּבַחֵג	הַשָּׁבְעוֹת	וּבַחֵג		
before	-	shall-appear	and-not	the-Booths	and-at-feast-of	the-Weeks	and-at-feast-of		
H6440	H0853	H7200	H3808	H5521	H2282	H7620	H2282		
						רִיקִים:	יְהוָה		
						empty-handed	YHWH		
						H7387	H3068		

Three times in a year shall all thy males appear before Jehovah thy God in the place which he shall choose: in the feast of unleavened bread, and in the feast of weeks, and in the feast of tabernacles; and they shall not appear before Jehovah empty:

אֲשֶׁר	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	כְּבִרְכַּת	יָדוֹ	כְּמַתְּנַת	אִישׁ	17
which	your-Elohim	YHWH	according-to-blessing-of	his-hand	according-to-gift-of	each-man	
H0430	H0430	H3068	H1293	H3027	H4979	H0376	
					ס	נָתַן	
					-	He-has-given-	
						H5414	

every man shall give as he is able, according to the blessing of Jehovah thy God which he hath given thee.

יְהוָה	אֲשֶׁר	שַׁעְרֶיךָ	בְּכֹל-	לָךְ	תִּתֶנּוּ	וְשֹׁטְרִים	שֹׁפְטִים	18
YHWH	which	your-gates	in-all-	for-yourself	you-shall-appoint-	and-officers	judges	
H3068		H8179	H3605		H5414	H7860	H8199	
הָעָם	אֶת-	וְשֹׁפְטֵי	לְשִׁבְטֶיךָ	לָךְ	נָתַן	אֱלֹהֶיךָ		
the-people	-	and-they-shall-judge	for-your-tribes	to-you	is-giving	your-Elohim		
	H0853	H8199	H7626		H5414	H0430		
					צָדִיק:	מִשְׁפָּט-		
					righteous	judgment-		
					H6664	H4941		

Judges and officers shalt thou make thee in all thy gates, which Jehovah thy God giveth thee, according to thy tribes; and they shall judge the people with righteous judgment.

תִּקַּח	וְלֹא-	פָּנִים	תִּכְרַח	לֹא	מִשְׁפָּט	תַּטֶּה	לֹא-	19
you-shall-take	and-not-	faces	you-shall-show-partiality	not	justice	you-shall-pervert	not-	
H3947	H3808	H6440		H3808	H4941	H5186	H3808	
צְדִיקִים:	דְּבָרֵי	וַיִּסְלֶף	חֲכָמִים	עֵינֵי	יְעוּרִי	הַשֹּׁחַד	כִּי	שֹׁחַד
righteous-ones	words-of	and-perverts	wise-ones	eyes-of	blinds	the-bribe	for-	bribe
H6662	H1697	H5557	H2450		H5786	H7810		H7810

Thou shalt not wrest justice: thou shalt not respect persons; neither shalt thou take a bribe; for a bribe doth blind the eyes of the wise, and pervert the words of the righteous.

אֶת-	וַיִּרְשֶׁתְּ	תַחֲיֶיהָ	לְמַעַן	תִּרְדֹּף	צְדָק	צְדָק	20
-	and-you-shall-possess	you-shall-live	in-order-that	you-shall-pursue	justice	justice	
H0853	H3423	H2421	H4616	H7291	H6664	H6664	
ס	לָךְ:	נָתַן	אֱלֹהֵיךָ	יְהוָה	אֲשֶׁר-	הָאָרֶץ	
-	to-you	is-giving	your-Elohim	YHWH	which-	the-land	
		H5414	H0430	H3068		H0776	

That which is altogether just shalt thou follow, that thou mayest live, and inherit the land which Jehovah thy God giveth thee.

יְהוָה	מִזְבֵּחַ	אֶצֶל	עֵץ	כֹּל-	אֲשֶׁרָה	לָךְ	תִּטַּע	לֹא-	21
YHWH	altar-of	beside	tree	any-	Asherah	for-yourself	you-shall-plant	not-	
H3068	H4196	H0681	H6086	H3605	H0842		H5193	H3808	
ס	לָךְ:	תַּעֲשֶׂה	אֲשֶׁר	אֱלֹהֵיךָ					
-	for-yourself	you-shall-make-	which	your-Elohim					
				H0430					

Thou shalt not plant thee an Asherah of any kind of tree beside the altar of Jehovah thy God, which thou shalt make thee.

ס	אֱלֹהֵיךָ:	יְהוָה	שָׂנֵא	אֲשֶׁר	מִצְבֵּה	לָךְ	תָּקַים	וְלֹא-	22
-	your-Elohim	YHWH	hates	which	pillar	for-yourself	you-shall-set-up	and-not-	
	H0430	H3068	H8130		H4676			H3808	

Neither shalt thou set thee up a pillar; which Jehovah thy God hateth.